



Els Drets dels Xiquets i de les Xiquetes  
Il·lustrats pels escolars d'Alzira

# Els Drets dels Xiquets i de les Xiquetes il·lustrats pels escolars d'Alzira

(c) Ajuntament d'Alzira, 2001

Dibuixos d'alumnes dels col·legis públics i concertats, curs 2000/2001

Adaptació dels textos i coordinació de l'edició:

**Eduard Hervàs Martínez**

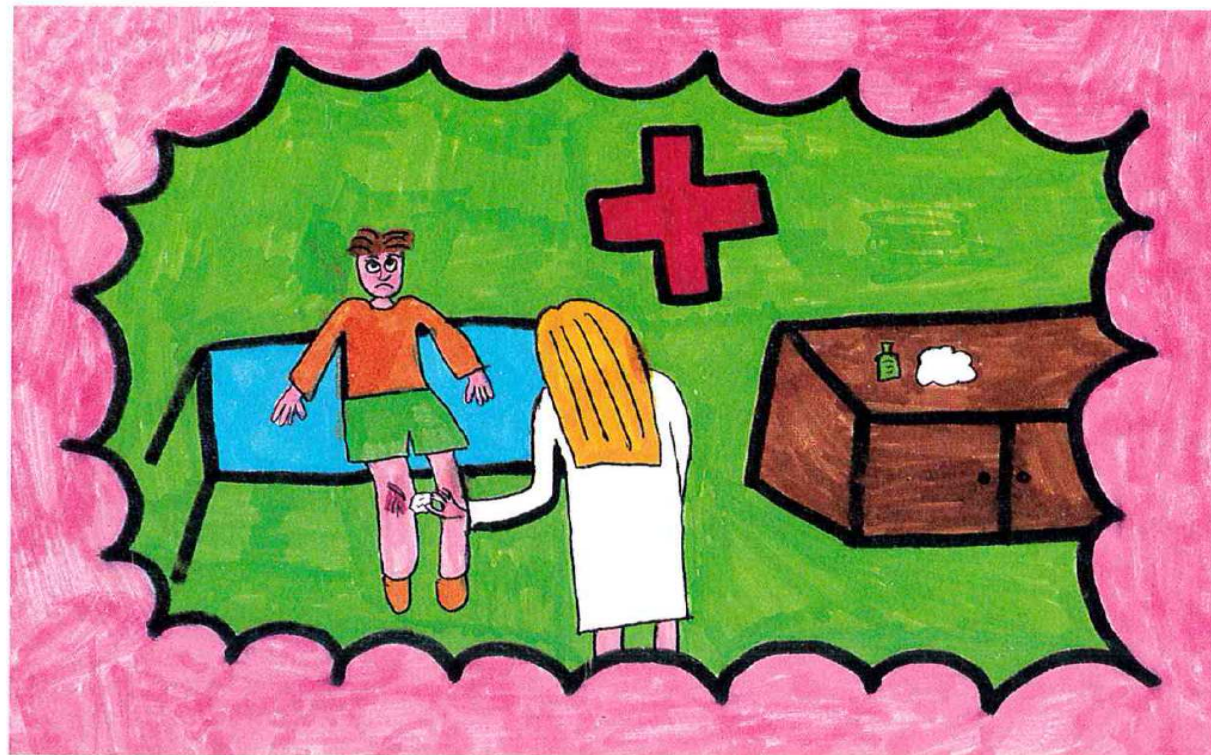
Psicòleg del Dep. d'Educació

Director tècnic del Consell Municipal de Xiquets i Xiquetes

(Dibuix de la portada:  
Celia Cristina Rosell Rodríguez, 3r d'Educació Infantil. CP Ausiàs March)

Imprimeix:  
F. PIERA, s.l.





La **Convenció Internacional sobre els Drets del Xiquet** va ser adoptada per l'Assemblea General de les Nacions Unides al **novembre de 1989**, marcant una fita històrica fonamental en la defensa dels drets humans de xiquets, xiquetes i adolescents.

El seu articulat incorpora els aspectes ja continguts en la **Declaració dels Drets del Xiquet de 1959**, els amplia i va més enllà d'aquesta Declaració en tant que fa jurídicament responsables de les seues accions respecte dels xiquets als estats que la ratifiquen.

L'**estat espanyol** la va ratificar en l'any **1990** i des d'aquell moment s'ha de complir obligatòriament.

El text que s'ofereix és una adaptació de l'articulat original de la Convenció.



## ÍNDEX

- 1.-A qui s'aplica la Convenció
- 2.-Protecció contra qualsevol Discriminació
- 3.-Interés superior dels xiquets i de les xiquetes
- 4.-Com s'han d'aplicar els Drets
- 5.-Ajuda Internacional
- 6.-Responsabilitat dels Pares
- 7.-Dret a la Vida
- 8.-Dret al Nom i a la Nacionalitat
- 9.-Pares i Fills
- 10.-Dret a la Llibertat d'Expressió, d'Opinió i de Religió
- 11.-Dret a Associar-se
- 12.-Dret a la Intimitat
- 13.-Dret a la Diversitat d'Informació
- 14.-Protecció contra el Maltractament i l'Abús
- 15.-L'Acollida i l'Adopció
- 16.-Refugiats
- 17.-Discapacitats i Ajudes Especials
- 18.-Dret a la Salut
- 19.-Atenció Mèdica, Social i Material
- 20.-Dret a l'Educació
- 21.-Objectius de l'Educació
- 22.-Dret a la Cultura pròpia
- 23.-Dret al Descans i a l'Oci
- 24.-Protecció contra el Treball Perjudicial i l'Explotació
- 25.-Protecció contra les Drogues
- 26.-Protecció contra el Tràfic de Menors
- 27.-Menors infractors
- 28.-Castig i presó
- 29.- Participació en Guerres i protecció dels Abusos
- 30.-Informació i difusió de la Convenció



Amparo Amat  
C La Puríssima





## 1. A qui s'aplica la Convenció

La Convenció es refereix a tots els xiquets i les xiquetes menors de 18 anys; independentment del seu color, sexe, idioma, nacionalitat, origen ètnic i social, religió, opinions polítiques, discapacitat o qualsevol altra circumstància i condició.

Articles 1 i 2

Lorena Tomás Piquer  
C. Academia Júcar





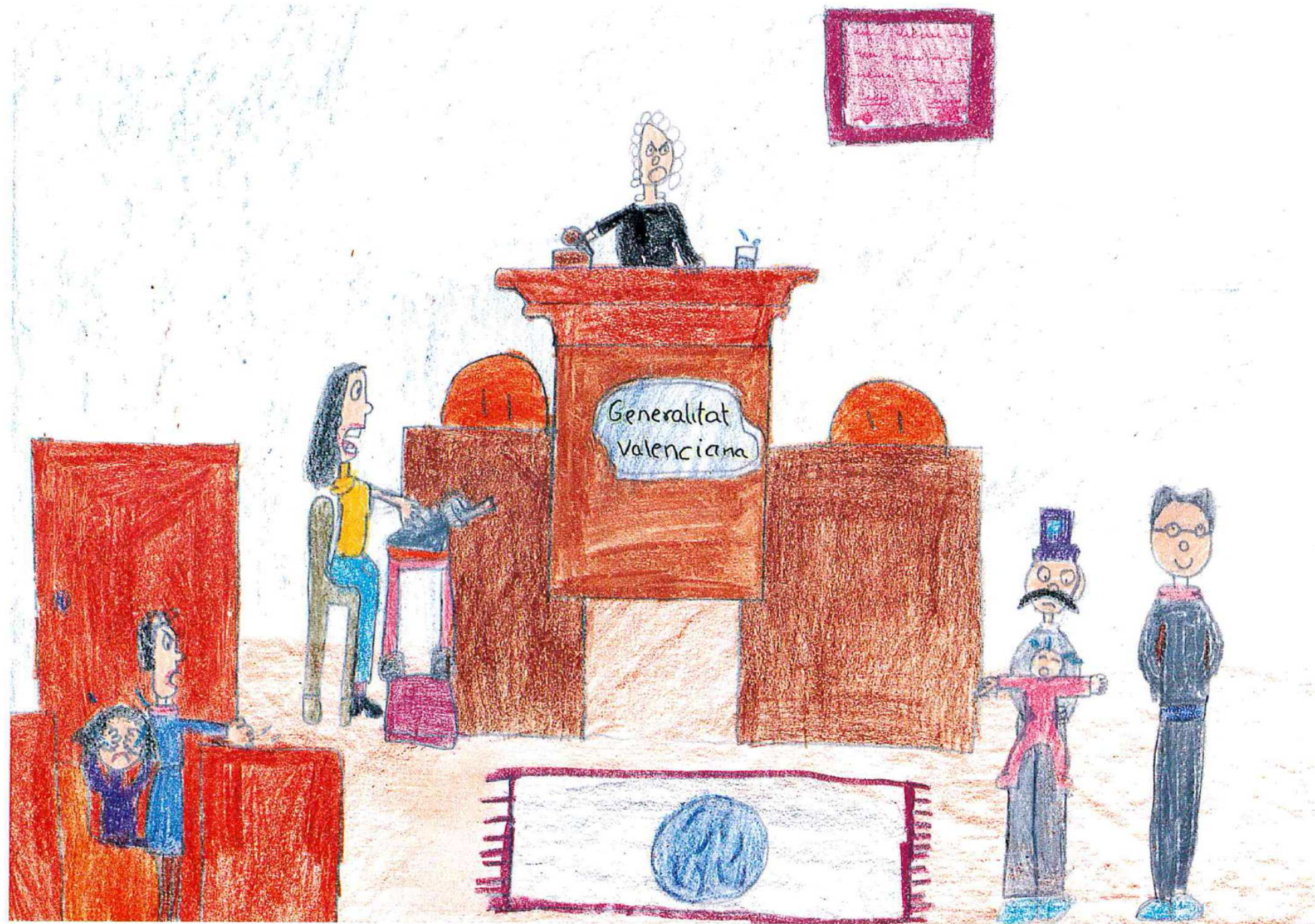
## 2. Protecció contra qualsevol Discriminació

Irene Aranda Borona  
CP Alborxí

### Article 2

Els xiquets i les xiquetes que són discriminats o intimidats per qualsevol causa (color, sexe, idioma, nacionalitat, origen ètnic, posició de la seua família, activitat, opinions o religió, etc.) tenen dret a ser protegits.





### 3. Interés superior dels xiquets i les xiquetes

#### Article 3

Quan qualsevol tribunal o autoritat haja de decidir sobre assumptes que afecten els xiquets i les xiquetes ho farà sempre tenint en compte els interessos dels menors.

Carla Cano Giménez  
CP Ausiàs March



#### 4. Com s'han d'aplicar els Drets

##### Article 4

Tots els estats que han ratificat la Convenció han de vetlar perquè les seues lleis i normes s'adeqüen a la Convenció i han d'adoptar les mesures necessàries perquè aquests drets es posen en pràctica.

Els estats han de respectar i donar suport als pares, a les persones i a les institucions que tenen responsabilitats en matèria d'infància i la seua educació, per garantir el compliment dels drets dels menors.







## 5. Ajuda Internacional

### Article 4

Si un país no disposa de recursos suficients per a poder complir les exigències de la Convenció haurà d'obtindre ajuda a través de la cooperació internacional.

Antonio Sáez  
CP Fdco. García Sanchiz





## 6. Responsabilitat dels Pares

Articles 5, 18, 26 i 27

Tant la mare com el pare tenen responsabilitats comunes en l'educació dels seus fills, sempre han de tindre en compte l'interés d'aquestos i els han d'ajudar perquè compreguen i exercisquen els seus drets.

L'estat garantirà que els fills de pares treballadors puguem beneficiar-se de serveis de guarderia i que les institucions destinades a l'atenció dels xiquets i de les xiquetes treballen d'acord amb els drets dels menors.

Arantxa Lencina Sierra  
C La Puríssima





## 7. Dret a la Vida

Alexandra Balaguer Comes  
CP Lluís Vives

### Article 6

Tots els xiquets i les xiquetes tenen dret a la vida. L'estat ha de fer tot el possible per assegurar el seu creixement i desenvolupament personal.



MARIAN ARCEGA NAVARRO



## 8. Dret al Nom i a la Nacionalitat

### Articles 7 i 8

Immediatament després de nàixer, els xiquets i xiquetes han de ser inscrits en un registre. Tenen dret a un nom, a una nacionalitat i, si és possible, a conèixer els seus pares i a viure amb ells.

Marian Arcega Navarro  
CP Maria d' Aigües Vives





## 9. Pares i Fills

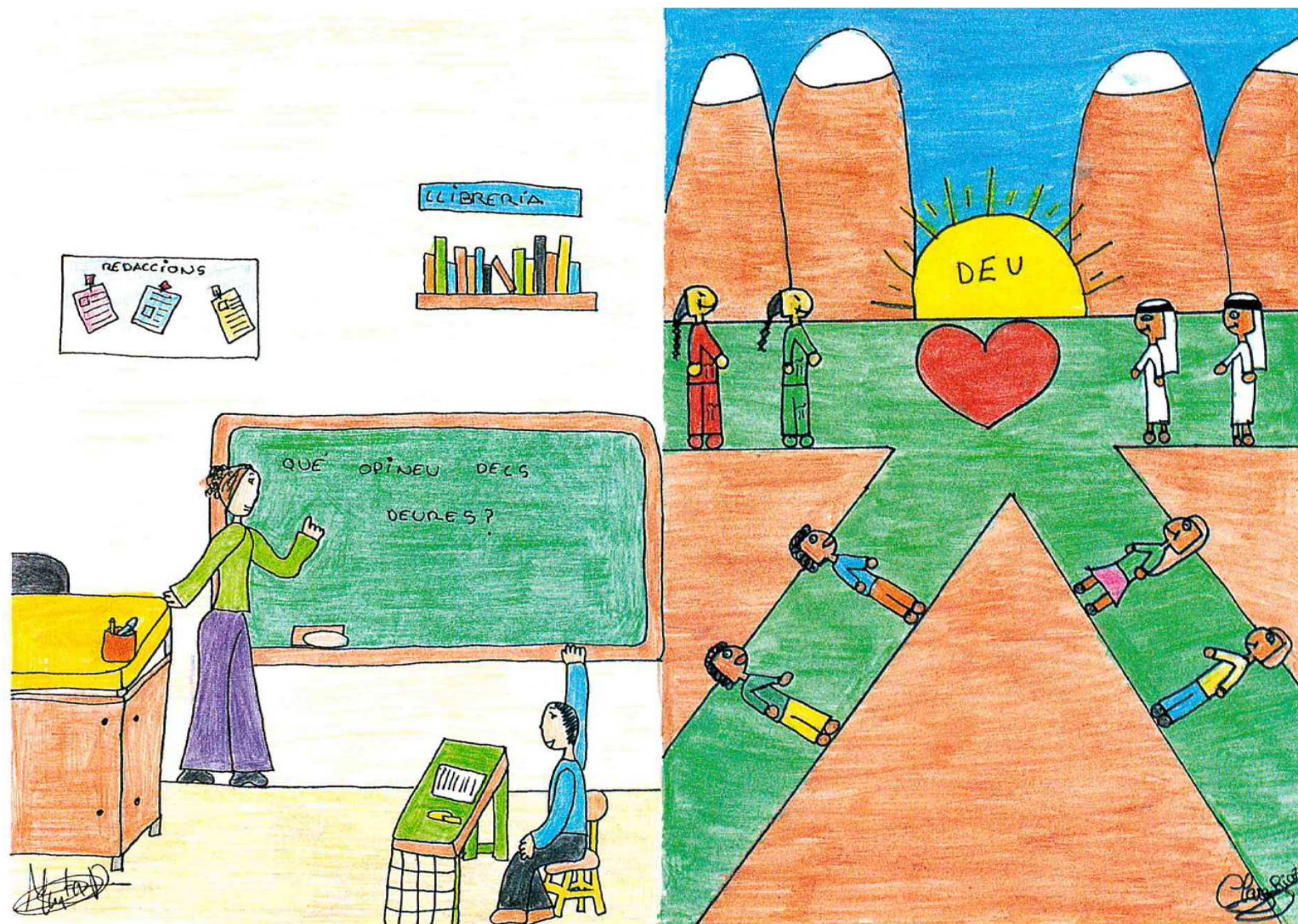
Juan Moreno Moreno  
CP Pintor T. Andreu

### Articles 9, 10 i 11

Els xiquets i les xiquetes no han de ser separats dels seus pares, excepte quan siga pel seu benefici. Si pel seu bé han de viure separats d'ells tenen dret a mantindre un contacte directe, encara que estiguen en un altre país. En tot cas, els fills i filles tenen dret a saber on estan els seus pares i què els ha passat.

No es pot traslladar il·lícitament cap xiqueta o xiquet o mantindre'ls en un país estranger contra la seua voluntat o la dels seus pares.





## 10. Dret a la Llibertat d'Expressió, d'Opinió i de Religió

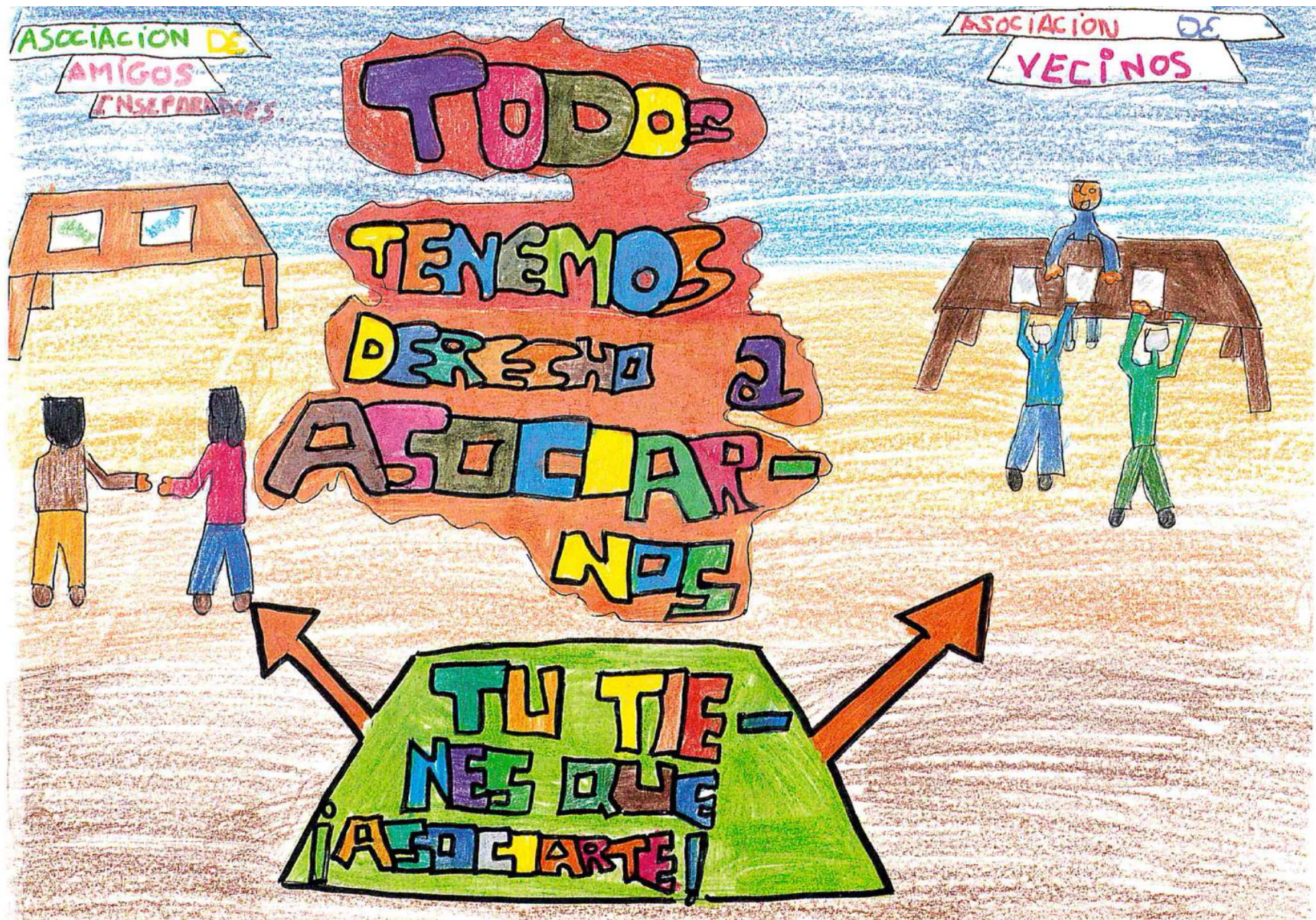
Articles 12, 13 i 14

Els xiquets i les xiquetes tenen dret a expressar les seues opinions i que se'ls tinga en compte en els assumptes que els afecten. També han de tindre llibertat per a parlar i per a buscar, rebre i donar tot tipus d'informació i idees.

Les seues opinions, pensaments i creences religioses s'han de respectar, així com el dret a expressar-se de paraula i per escrit, a través de la pintura, de la música o de qualsevol altra forma mentre no molesten o ofenguen altres persones

Clara Riaza Furio i  
Marta Pérez Arenas  
C Sagrada Família





## 11. Dret a Associar-se

Els xiquets i les xiquetes tenen dret a crear associacions, a ser membres d'aquestes i a participar en reunions pacífiques, mentre no vagen en contra de la llibertat i els drets d'altres persones.

### Article 15

Ma. Dolores Real  
C Santos Patronos





## 12. Dret a la Intimitat

### Article 16

Cap xiqueta o xiquet ha de sofrir intromissions arbitràries o il·legítimes en la seua vida privada, familiar o en sa casa. Les seues cartes i altres escrits són propietat seua. Tampoc no han de sofrir atacs al seu honor o a la seua reputació, i tenen dret que la llei els protegisca en aquestos casos.





### 13. Dret a la Diversitat d'Informació

José Fernández Navalón  
CP V. Blasco Ibáñez

#### Article 17

L'estat ha d'assegurar que els xiquets i les xiquetes tinguin accés a una informació de qualitat procedent de la premsa, dels llibres, de la ràdio i de la televisió i fomentar la producció i difusió de continguts informatius adequats per a ells.

L'estat ha de promoure que reben informacions i disposen de materials de qualitat en la seua llengua, cas que siga distinta de l'oficial.





#### 14. Protecció contra el Maltractament i l'Abús

Toni Reyes Codina  
C Acadèmia Júcar

Articles 19, 34 i 39

Cap adult té dret a maltractar ningun xiquet o xiqueta. L'estat ha de protegir-los del qualsevol maltractament, explotació o abús. També ha d'intervindre quan els pares no atenguen correctament els seus fills per qualsevol causa.

Els xiquets i les xiquetes que han sigut víctimes de l'abandó, abús o tortura o han pres part en guerres tenen dret a rebre una ajuda especial i a integrar-se en un ambient on puguin recuperar la seua autoestima i la seua dignitat.





## 15. Sobre l'Acolliment i l'Adopció

Articles 20 i 21

Els xiquets i les xiquetes que siguen maltractats en les seues cases han de tindre l'oportunitat de viure en un altre lloc on puguen gaudir d'una vida digna. Els xiquets i xiquetes que no tinguen una família pròpia se'ls facilitarà l'oportunitat de ser adoptats.

Alba Ferrer Peris  
CP Alborxí





## 16. Refugiats

Els xiquets i les xiquetes que s'han vist forçats a abandonar el seu país, sols o amb la seua família, tenen dret a ser protegits i a rebre ajuda al país d'acolliment, i que se'ls respecten tots els drets. Si els han obligat a abandonar el seu país sense la seua família els hauran d'ajudar per a reunir-se amb ella. En cas de no trobar la seua família se'ls proporcionarà un habitatge digne.

### Article 22

Raül Cuenca Pérez  
CP Ausiàs March





## 17. Discapacitats i Ajudes Especials

Els xiquets i les xiquetes discapacitats tenen dret a viure de forma que puguem bastar-se per ells mateixos i participar activament en la societat. Han de rebre ajudes especials i educació. Si els pares no tingueren recursos suficients, l'estat haurà de proporcionar les ajudes necessàries.

### Article 23

Miguel A. Martínez Valls  
CP Fdco. García Lorca





## 18. Dret a la Salut

Christian Granero Andrés  
CP Fdco. García Sanchiz

### Article 24

Els xiquets i les xiquetes tenen dret al nivell més alt de salut possible i a rebre una atenció sanitària adequada, a poder alimentar-se, a beure aigua potable i a ser protegits dels perills de la contaminació mediambiental.

Per això, tant ells com els seus pares, han de ser informats sobre atencions mèdiques infantils, nutrició, higiene, salut mediambiental i la manera d'evitar accidents.



# ATENCIÓ MÈDICA, SOCIAL i MATERIAL.



## 19. Atenció Mèdica, Social i Material.

### Article 26 i 27

Els xiquets i les xiquetes tenen el dret a un nivell de vida adequat per al seu desenvolupament físic, psíquic i social. Per això han de beneficiar-se de l'assistència sanitària i de la seguretat social i se'ls concediran les prestacions necessàries d'acord amb la seua situació i els recursos familiars.

Mª José Úbeda Cabanilles  
C La Puríssima





## 20. Dret a l'Educació

Begoña Molina Peláez  
CP Lluís Vives

### Article 28

Els xiquets i les xiquetes tenen dret a l'educació bàsica gratuïta i a l'assessorament i orientació professionals, i que se'ls facilite també la formació professional i l'educació superior. Els països amb mancances econòmiques hauran de rebre ajuda dels que han ratificat la Convenció, perquè els xiquets i les xiquetes de tot el món tinguin l'oportunitat de rebre una educació de qualitat.

La disciplina als centres educatius s'haurà d'establir respectant sempre la dignitat dels alumnes.





## 21. Objectius de l'Educació

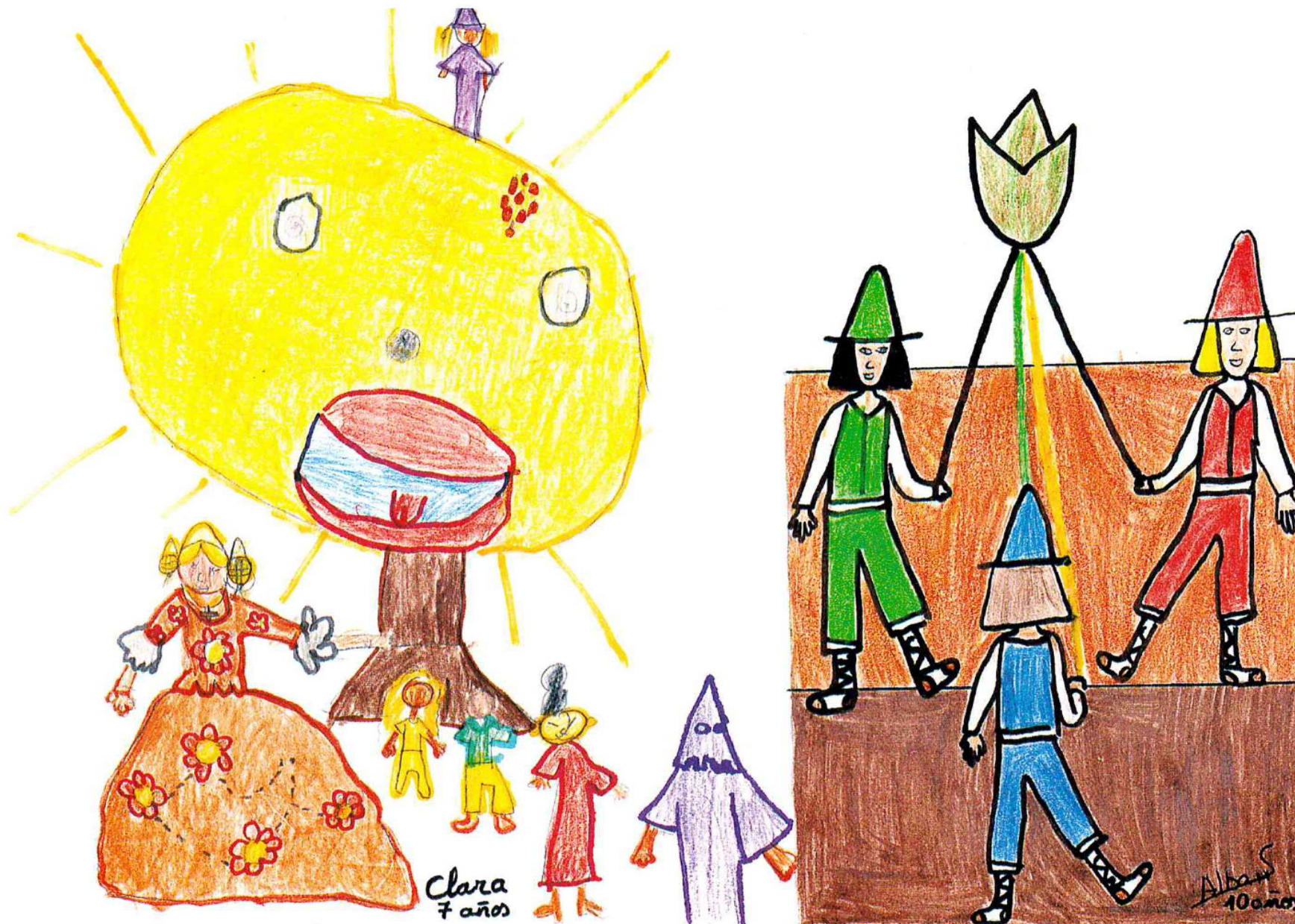
### Article 29

Lucas Hernández Navarro  
CP Pintor T. Andreu

L'educació tindrà com a objectius que els xiquets i les xiquetes:

- aprenen a desenvolupar la seua personalitat i capacitat.
- aprenen el respecte pels drets humans i les llibertats.
- desenvolupen el respecte per la seua identitat cultural.
- es preparen per a una vida responsable en una societat lliure, amb un esperit d'enteniment, pau, tolerància, igualtat de sexes i amistat entre les persones.
- adquirisquen un respecte pel medi ambient.





## 22. Dret a la Cultura pròpia

### Article 30

Els xiquets i les xiquetes que pertanyen a una minoria o són indígenes tenen dret a gaudir de la seua pròpia vida cultural, a practicar la seua religió i a usar la seua llengua.

Alba Sanchis Serrano i  
Clara Santiago Pinilla  
C Sagrada Família





## 23. Dret al Descans i a l'Oci

Patricia Garés Camacho  
C Santos Patronos

### Article 31

Tots els xiquets i les xiquetes tenen dret al descans, a l'oci, al joc i a les activitats recreatives adequades a la seua edat i a participar lliurement i en pla d'igualtat en la vida cultural i artística, amb la possibilitat de triar entre les activitats que els facilitaran les institucions.





## 24. Protecció contra el Treball Perjudicial i l'Explotació

Lorena Fenollosa Izquierdo  
Tirant lo Blanc

Articles 32, 34 i 36

Cap xiqueta o xiquet ha de ser forçat a realitzar un treball que perjudique la seua salut o el seu creixement. Han d'haver normes que establisquen l'edat mínima per a realitzar diferents tipus de treball, així com els horaris laborals.

Els xiquets i les xiquetes han de ser protegits de l'exploitació, de la prostitució i d'altres pràctiques sexuals il·legals, de la seua utilització en espectacles o en materials pornogràfics i de qualsevol altre tipus d'exploitació que pugja perjudicar-los.





## 25. Protecció contra les Drogues

### Article 33

L'estat ha d'adoptar les mesures adequades, legislatives, educatives i socials, per protegir els xiquets i les xiquetes de l'ús de les drogues, de la seua producció, transport i venda.

Isaac Caballero Suey  
CP V: Blasco Ibáñez





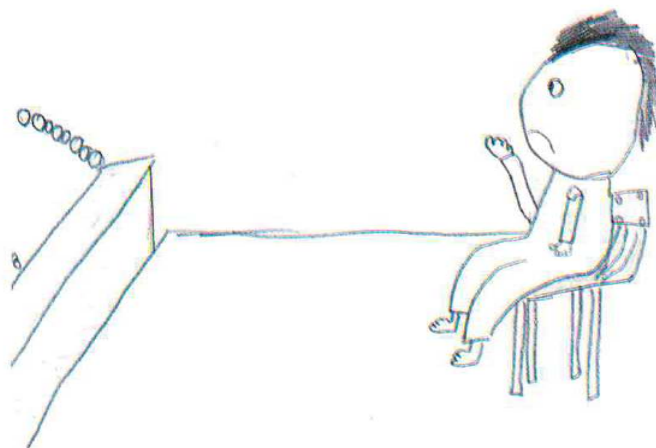
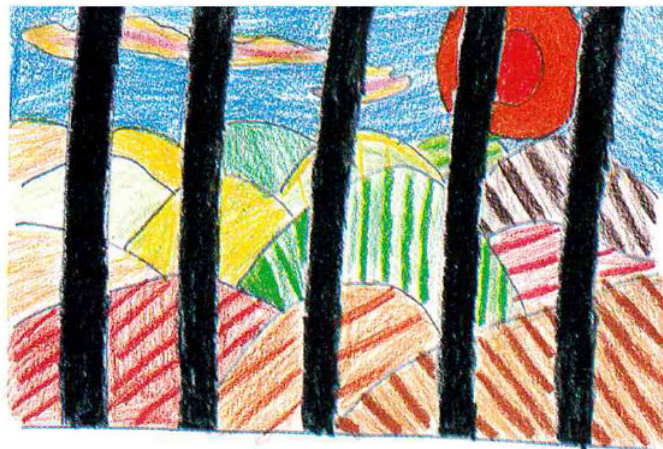
## 26. Protecció contra el Tràfic de Menors

Jose Fco. Ortega Anaya  
CP Ausiàs March

### Article 35

L'estat ha de prendre les mesures necessàries per impedir el segrest, la venda o el tràfic de xiquets o xiquetes per a qualsevol finalitat i en qualsevol forma.





## 27. Menors Infractors

Alex Fayos Vallés  
CP Fdco. García Lorca

### Article 40

Els xiquets i les xiquetes que hagen comés un delictes han de ser tractats amb dignitat, intentant inculcar-los el respecte pels drets humans i les llibertats dels altres, han de rebre ajuda per a la seua reintegració en la societat, i tenen dret a:

- la presumpció de la seua innocència fins que es prove el contrari,
- no ser obligats a testificar o a confessar-se culpables,
- tindre un advocat independent que els assessore i els defenga en els judicis, si cal,
- que es respecte plenament la seua intimitat durant tot el procés.

L'estat ha d'establir una edat mínima per a considerar que els xiquets i les xiquetes tenen capacitat per a cometre delictes. Si n'han comés, han de rebre orientació per al desenvolupament del seu benestar i la seua integració en la societat.





## 28. Castic i Presó

Maria Peiró Pons  
CP Fdco.  
García Sanchiz

### Article 37

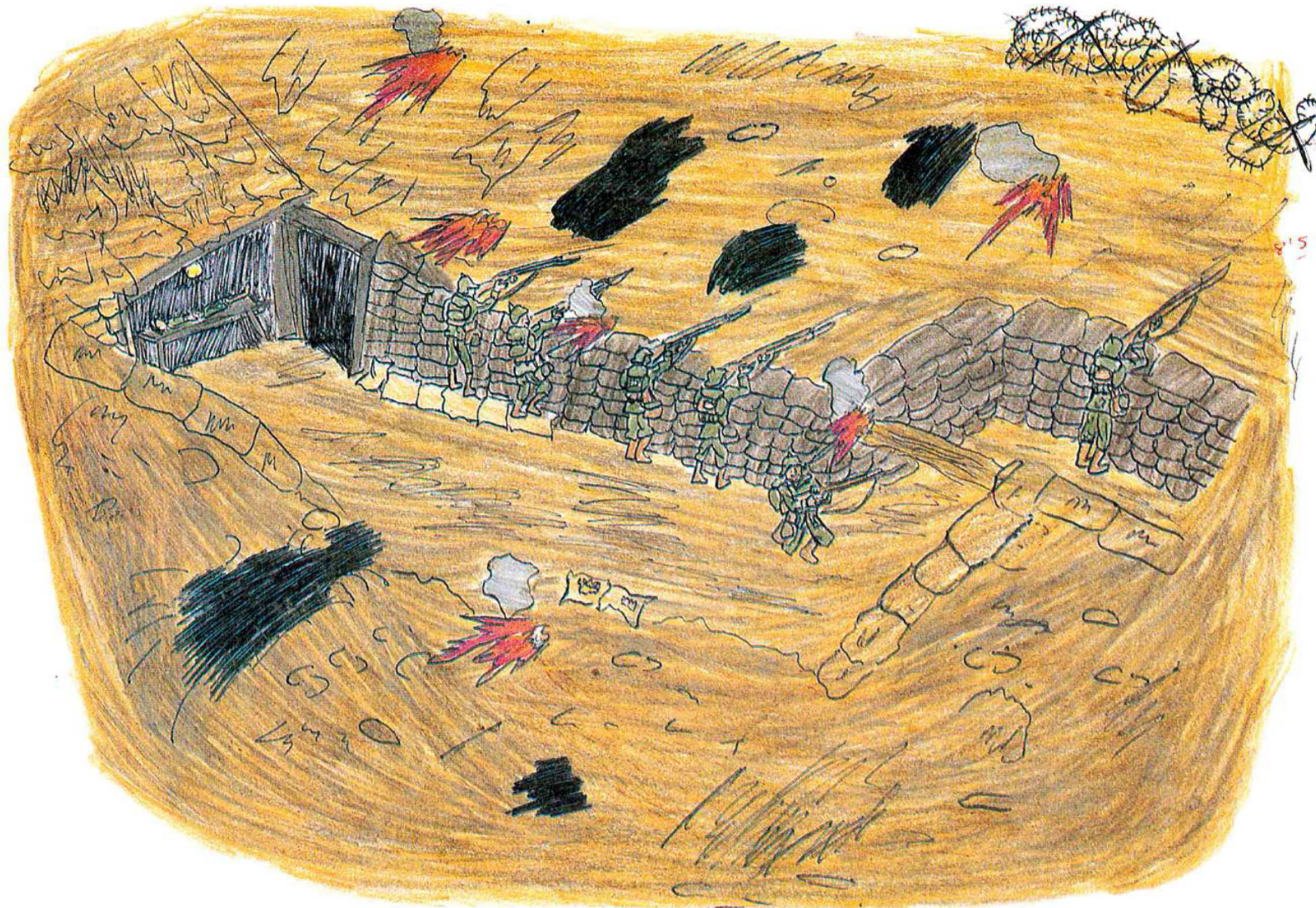
Cap xiqueta o xiquet ha de ser sotmés a tortures ni a cap altre tipus de castic o tractes degradants. La pena de mort o la cadena perpètua no es pot aplicar als delictes comesos per persones menors de 18 anys.

Cap xiqueta o xiquet haurà de veure's privat de la seua llibertat de forma arbitrària o il·legal, i l'arrest, la detenció o empresonament d'acord amb la llei seran utilitzats com a últim recurs i durant el temps més curt possible.

Si són privats de la llibertat hauran de ser tractats amb respecte i dignitat, i poden mantenir contacte amb la seua família, rebre assistència per a poder defendre's davant d'un tribunal i aconseguir que es decidisca ràpidament sobre la seua llibertat.

Els qui han comés delictes han de rebre orientació per a la seua integració en la societat





## 29. Participació en Guerres i protecció dels Abusos.

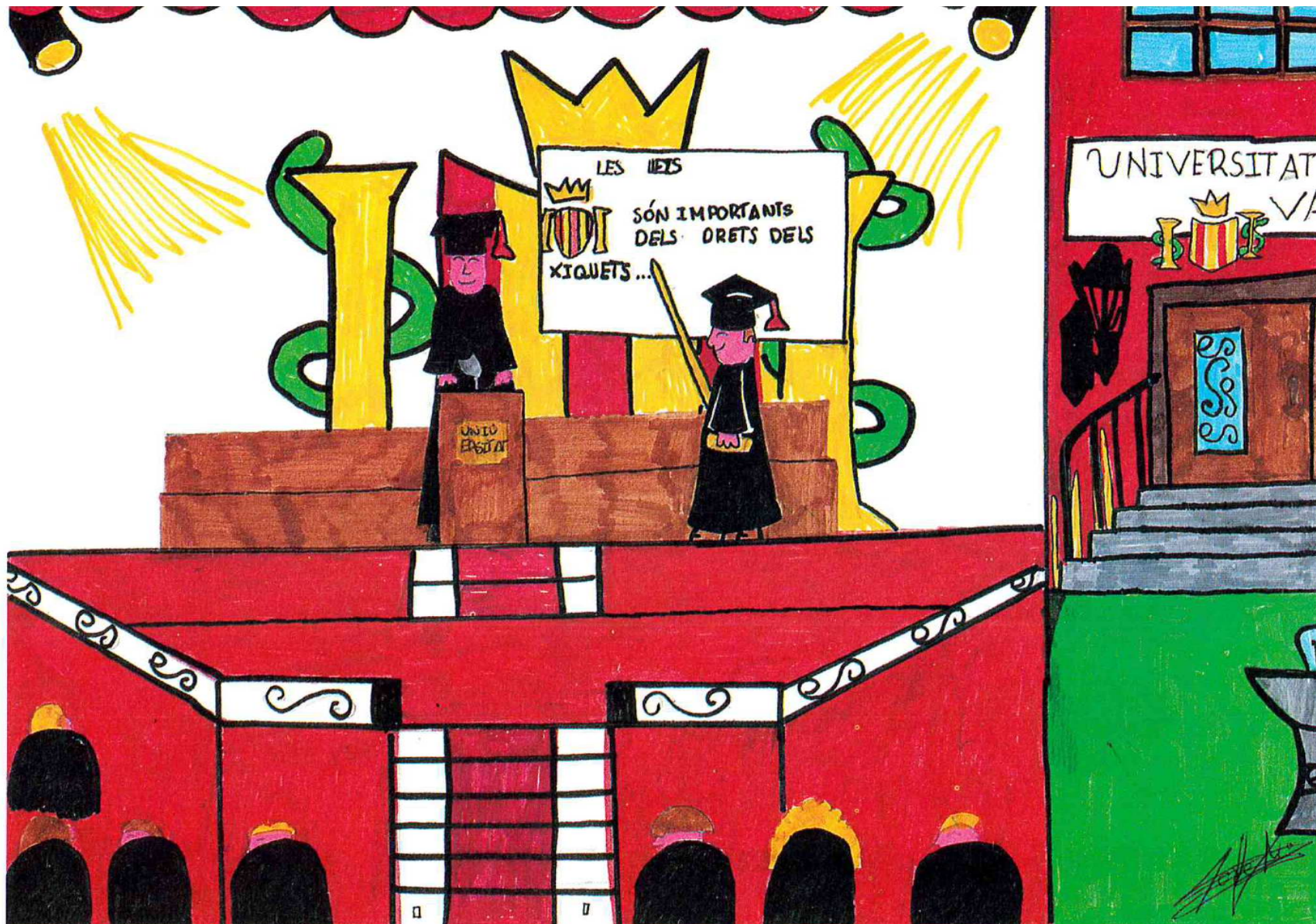
Enrique Gregori Díez  
CP Lluís Vives

Articles 38 i 39

Els xiquets i les xiquetes han de ser protegits de la millor forma possible en situacions de guerra i de conflictes armats. Els estats han de garantir que cap menor participe directament en les guerres.

També s'haurà d'aconseguir la recuperació física i psicològica i la reinserció social de les xiquetes i xiquets víctimes de la guerra o de qualsevol abús, abandó, explotació o mals tractes, en un ambient que fomenti la salut, el respecte i la dignitat.





### 30. Informació i difusió de la Convenció

Jose Ma. Clari Sangil  
CP V. Blasco Ibáñez

#### Article 42

La Convenció dels Drets dels Xiquets i de les Xiquetes ha de difondre's i explicar-se de forma que siga fàcilment comprensible tant per als menors com per als adults.  
Els estats són responsables de donar a conèixer la Convenció i explicar el seu significat.



# Declaració de les Nacions Unides sobre els Drets dels Xiquets i de les Xiquetes

1959

---

- I. Els xiquets i les xiquetes tenen tots els drets **sense discriminació** de raça, color, sexe, idioma o religió.
- II. Les xiquetes i els xiquets disposaran d'**oportunitats i serveis** perquè puguin **desenrotllar-se físicament, mentalment, espiritualment i moralment** de forma **saludable**, en condicions de **llibertat i dignitat**.
- III. Els xiquets i les xiquetes tenen dret des del seu naixement a un **nom** i a una **nacionalitat**.
- IV. Les xiquetes i els xiquets han de gaudir dels beneficis de **seguretat social**, tindran dret a **alimentació, habitatge, recreació i serveis mèdics** adequats.
- V. Els xiquets i les xiquetes **físicament o mentalment impeditos** o que sofrisquen algun **impediment social** han de rebre el **tractament, l'educació i l'atenció especial** que requerisquen.
- VI. Les xiquetes i els xiquets necessiten amor i comprensió per al ple i harmoniós **desenrotllament** de la seua personalitat.
- VII. Els xiquets i les xiquetes tenen dret a rebre **educació**, que serà **gratuïta i obligatòria** almenys en etapes elementals.
- VIII. Les xiquetes i els xiquets han de figurar entre els primers que reben **protecció i auxili** en totes les circumstàncies.
- IX. Les xiquetes i els xiquets han de ser **protegits** contra tota forma d'**abandó, crueltat i explotació**.
- X. Les xiquetes i els xiquets han de ser **protegits** contra les pràctiques que puguin fomentar la **discriminació racial, religiosa o de qualsevol altra índole**.



**CmXX**

CONSELL MUNICIPAL DE XIQUETS I XIQUETES D'ALZIRA



AJUNTAMENT D'ALZIRA

